

### GASOVNE OPAZKE

Za "Enakopravnost" piše GEORGE W. SANFORD

Industrija je napredovala iz dobe enostavne produkcije, v kateri so se razni izdelki producirali z rokami ali v majhnih tovarnah, v komplicirano dobo z velikimi korporacijskimi podjetji. Z rasto industrije se več njih odgovornost in povezanost z interesi javnosti: v njih je zaposlenih več ljudi in več ljudi postaja odvisnih od narejenih izdelkov in od cen, katere se računajo na njih. Ker je rasteče število ljudi odvisnih od zaposlitve v industriji za svoje dohodke, vpliva vsako znižanje industrijske delavnosti na življenje družbe. To je en vzrok, zakaj imamo čedalje več vladnih regulacij za industrijo. Reorganizacije prinaša vsaka doba, v kateri se produktivne metode spreminjajo in prinašajo spremembo v načinu življenja.

Produkcija je dejansko ali fizično izdelovanje izdelkov. To je eden izmed njenih smotrov. Drugi je, delati denar. To je paradoks, na katerem stoji sedanji red. Večših postane producent tako zainteresiran v dobičke, da dejansko omeji izdelovanje produktov. Ta možnost je največja v industrijskih monopolskega značaja. Odtod sedanje prizadevanje vlade, ki skuša združiti monopole.

Do prihoda depresije se je proizvodnja raznih izdelkov večala za okoli dva odstotka in pol na leto. To je bilo mogoče zaradi iznajdb, razvoja elektrifikacije in znanstvenega upravljanja. Danes obstoje velike produktivne možnosti, katerih se ne izrablja. Računa se, da se v tekom depresije ni izdelalo produktov v vrednosti 250 milijard dolarjev, ki bi bili producirani, ako bi bila produkcija ostala na stopnji leta 1929 ter se večala z običajnim letnim porastom.

Naš narodni dolg se sedaj bližja 45 milijardam dolarjev. Medtem ko je to obžalovanja vredno, pa je celo bolj obžalovanja vredno, da se sliši pritožbe le zaradi velikosti dolga, namesto da bi kritika bila naperjena proti količini produktov, katerih se ne producira. Depresije niža produktivno in s tem se niža življenjski standard in količina izdelkov, ki so na razpolago za konzum ali rabo. Kupovalna sposobnost izhaja iz mezd, plač, obresti, najemnine ali dobičkov, in vsi ti izhajajo iz produkcije ali izdelovanja stvari za konzum. Temeljno izhaja kupovalna sposobnost iz produkcije. Preveč skupin je, ki skušajo dobiti več od tega, kar je bilo že producirano, namesto da bi obrnili svojo pozornost na vprašanje, kako producirati več, tako da bi bila količina tega, kar je more razdeliti, večja.

Podati polno sliko tega razmerja ni lahko, radi zapletenosti in medsebojne odvisnosti ekonomskega sistema. Toda predstavljajte si farmerja z veliko družino na farmi z redno obdelano zemljo, rastočim sadovjarskim in živinno na zelenih travnikih. Kolikor več so farmer in njegova družina sposobni proizvesti, toliko več stvari bo na voljo. Ako si zamislite Zedinjene države kot eno veliko

## Italija ponuja Jugoslaviji pod zelo ugodnimi pogoji 20,000 ton gasolina

Polovico cene naj bi plačala Jugoslavija Italiji s svojim lesom. Italija želi, da ostane jugoslovanska armada na višku svoje pripravljenosti

BEograd, 26. jan. — Jugoslovanski diplomatski krogi polagajo veliko važnost na ponudbo italijanske vlade, ki je ponudila Jugoslaviji 20,000 ton gasolina, ki je sicer mehiški, in po ceni, ki je dokaj nižja od one, po kateri ga prodaja Rumunija. Poleg tega pa zahteva Rumunija plačilo v zdravi inozemski valuti, dočim je pripravljena Italija vzeti jugoslovanski les v zameno za polovico nakupne cene, ostalo polovico pa naj bi Jugoslavija plačala v denarju.

Dalje se istočasno doznava, da je ponudila Italija Jugosla-

viji 8,000 ton najčistejšega gasolina, katerega se uporablja za pogon letalskih motorjev. Za ta gasolin je pripravljena Italija sprejeti izključno jugoslovansko blago. Te ponudbe so sila dobrodošle v Jugoslaviji, kjer so zadnje čase zelo okrnili vso vožnjo z motornimi vozili. Poleg tega pa se to tolmači tudi kot znamenje, da je Italiji leženo na tem, da ohrani Jugoslavija svojo oboževano silo v popolni pripravljenosti.

Te dni je bil izročen v Beogradu jugoslovanski letalski silni skadron italijanskih bojnih letal.

## CIO OVACIJE SENATORJU WHEELERJU

Organizacija premarjarjev je indorsirala senatorja Wheelerja kot demokratskega predsedniškega kandidata.

COLUMBUS, O., 26. jan. — Senatorju Wheelerju, ki je postal eden glavnih možnih kandidatov liberalnih demokratov, v slučaju da predsednik Roosevelt ne bo več kandidiral, je bil deležen danes na konvenciji United Mine Workers of America organizacije velikih ovacij.

John L. Lewis, predsednik organizacije in predsednik kongresa za industrijsko organizacijo, ki je prej odločno nastopil takó proti predsedniku Rooseveltu kot proti podpredsedniku Garnerju, je izjavil, da ima delavstvo zaupanje v Wheelerjeve zmoglosti in lastnosti ter ga spoštuje kot državnika in Amerikanca.

Wheeler se je od svoje strani zahvalil za indorsiranje in rekel:

"John L. Lewis, Billy Murray in Van Bittner so bili moji prijatelji, ko sem potreboval prijatelje. V Zedinjenih državah še ni bilo večjih delavskih voditeljev od njih, ki so vodili delavstvo k zmagi."

## Anglija bo imela koncem marca skoro dva milijona vojakov

Angleška vlada je pozvala nove letnike pod zastave. Imperij se pripravlja na dolgotrajno vojno.

LONDON, 26. jan. — Vlada Velike Britanije je danes pozvala pod zastave četrti vpoklic svojih vojakov, ki se imajo javiti do 17. februarja, s čemer bo doseglo koncem marca število angleških vojakov pod orožjem 1,750,000 mož.

V tem pozivu so vključeni možje in mladeniči v starosti od 20 do 23 let.

David Lloyd George, ki je bil premier za časa svetovne vojne, je napadel administracijo za prehrano in dobavo živil, rekoč, da bo to dolgotrajna vojna in da je treba začasno poskrbeti, da ne bo nihče pomanjkanja trpel. Stari liberalni državnik, ki se sam ukvarja s praščijerejo, je izjavil, da je treba obdelati in izkoristiti vsako ped zemlje.

### "Vojska v Ameriki"

Section 9, Regional Division 8141 Technocracy Inc. bo v svojih prostorih na 18525 St. Clair Ave. predstavila Dr. J. A. Keja ki bo predaval o "Vojski v Ameriki" Predavanje bo v ponedeljek 29. jan., pričetek ob osmi uri zvečer. Komur je mar bo dočnost prebivalstva in njegovo stanje, naj nikar ne pozabi natančno se seznaniti s položajem.

### Vile rojenice

Vile rojenice so se oglasile pri družini Mr. in Mrs. Max Schumer, 14406 Jenne Ave., ter pustile krepke fantka, prvorojenca. Mati in dete se nahajata v Lakeside bolnišnici. Oče, ki je zelo ponosen na ta dogodek, je uslužben pri Slov. Zadrugi. Čestitke.

## ZRTVI OTROŠKE PARALIZE



Na sliki je dvoje žrtev zavratne bolezni otroške paralize, ki napada tako odrasle kakor otroke. V torek, 30. januarja ob osmih zvečer bo prve jen v Slovenskem narodnem domu tako zvan "Rooseveltove večer," čigar izkupiček bo darovan fondu za pobijanje te zavratne bolezni. To bo ena največjih slovenskih prireditiv, saj bo sviralo na nji šest orkestrrov. Kot posebnost nastopijo na tej prireditvi znani tirolski "jodlerji" Hermanna Pirtschnerja, lastnika znanega nohnega kluba "Alpine Village." O prireditvi bomo še v ponedeljek poročali.

## VOROŠILOV NA FINSKI FRONTI

STOCKHOLM, Švedska, 26. jan. — Poročilo listu Aftonbladetu iz Estonije naznanja, da je danes odšel na finsko fronto maršal Klementij Vorosilov, sovjetski vojni komisar. Spremljalo ga je več članov ruskega generalnega štaba.

### Del. seja S. D. D.

Sinoči se je vršila letna seja delničarjev Slov. del. doma na Waterloo Rd. Predsedoval je zborovanju Matt Petrovič, podpredsednikom pa je bil izvoljen Frank Barbich. Celokupni upravni odbor kakor tudi vsi direktorji in odseki so podali svoja poročila. Seja se nadaljuje v ponedeljek ob 8. uri zvečer.

### Poroka

Danes zjutraj se je poročila Miss Olga Debevec, hčerka Mr. in Mrs. Matevž Debevec iz 1110 East 72nd St. z Mr. Anthony Debeljakom, sinom, Mr. in Mrs. A. Debeljak iz 6708 Hecker Ave. Mlademu paru želimo obilo sreče.

## Kultura

Nocoj ob 7. uri se prosil vse igralce za igro "Kdo je mrtev," ki jo priredi dram. društvo. "Naša Zvezda," naj bodo vsi navzoči pri vaji. — Režiser.

### 150 SOVJETSKIH LETAL SESTRELJENIH

HELSENKI. — Navzlic vsemu naporom sovjetskega letalstva, da bi z bombardiranjem selišče demoraliziralo finsko prebivalstvo, je vsak uspeh v tej smeri izostal. Finske protiletalske baterije so zmerom prisilile sovjetska letala, da so se morala držati v tolikšni višini, da s svojimi bombami niso mogla povzročiti znatnejše škode niti ne uničiti finskih vojaških objektov.

## Nemci dovažajo topove in material v vosgeški okraj

Francozje vidijo v teh prpravah znak, da nameravajo Nemci podvzeti večji napad.

PARIZ, 26. jan. — Francoški letalci poročajo, da dovažajo Nemci topove in vojni material v okraj Vosgeškega govorja na zapadni fronti, kjer kopljejo z največjo naglico nove pozicije za topove.

Francozje so mnenja, da se Nemci pripravljajo na napad v tem sektorju.

Zaradi jasnega vremena je zaznamovati na obeh straneh večjo aktivnost letalcev. Francozje so podvzeli celo vrsto polletov nad nemške črte, nemški letalci pa so prileteli globoko v vzhodno Francijo. Neki francoski letalec je poletel v centralno Nemčijo, kjer ga je pričelo preganjati dvanaest nemških letal. Francoz se je s svojim letalom nemudoma dvignil kolikor mogoče visoko in srečno ubežal zasledovalcem.

### Vstopnice

Vstopnice za American in Canadian Sportsmen's Show, ki se vrši v Public Auditorium 5, do 14. februarja, se dobi v našem uradu po reducirani ceni, 35c.

### Doma iz bolnišnice

Mrs. Julia Makuc, 1208 East 176 St., je bila pripeljena domov iz Huron Rd. bolnišnice. Prijateljice jo lahko obiščejo na njenem domu. Zahvaljuje se vsem za obiske in cvetlice.

### V bolnišnici

Mr. Albert Grandovec, 12925 Lena Ave., je bil odpeljan v mestno bolnišnico, ker je bil operiran za slepičem. Želimo skorajšno okrevanje.

## DVA MINISTRA ČEŠKE VLADE STA POBEGNILA V FRANCIJO

Nacijske oblasti so v zadregi in skrbeh, ker uhajajo iz dežele možje na najvišjih mestih

Z MINISTROMA JE POBEGNILO DVAJSET DRUGIH ČEHOV

PRAGA, 26. jan. — Dva češka ministra, in sicer minister poljedelstva in minister kontroliranja in stabiliziranja cen, sta pustila svoji mesti ter pobegnili preko Slovaške in Madžarske v Francijo. Nacijska uprava protektorata, kateri načeljuje protektor Neurath, je v veliki zadregi, ker uhajajo iz dežele osebe na najvišjih mestih.

Dr. Ladislav Feierabend, minister poljedelstva, in dr. Jaromir Nečas, minister kontroliranja cen, sta pobegnili v Francijo dne 22. januarja. Oba po-

begla ministra so imeli nacijski oblastniki zaradi njihovih velikih zmoglosti v visokih časteh.

Pričakuje se, da bodo zdaj nacisti še bolj privili svoj vijak nad Čehi. Protektor Neurath je posvaril češko javnost, naj se varuje dvoičnosti, s čemer je hotel reči, naj nikar ne deluje podtalno proti Nemcem.

PRAGA, 26. jan. — Z ministrom Nečasom in dr. Feierabendom je pobegnilo v Francijo dvajset nadaljnjih Čehov, med njimi trije častniki bivše češkoslovaške armade.

## Nadaljnje kupčije med Hitlerjem in Stalinom

Poroča se, da dobi Rusija Varšavo in Poljsko do Visle, v zameno pa bo dala oljne vrelce v Galiciji.

PARIZ, 26. decembra. — Prebivalstvo Varšave, ki so jo zasedli Nemci, je razburjeno zaradi govoric, da bodo Nemci odstopili Rusiji velik del vzhodne Poljske do reke Visle, vključno z mestom Varšavo, v zameno za gališka oljna polja, ki so zdaj v oblasti Rusov.

Nadaljna poročila naznanjajo, da je v zadnjem času opaziti v Lvovu ter v drugih krajih, ki so jih zasedli Rusi, nemško vojaštvo. Ta poročila potrjujejo verjetnost vesti, da bosta Berlin in Moskva preuredila mejo Poljske, da bo dal Stalin Hitlerju oljna polja v Galiciji, v zameno pa mu bo Nemčija pomagala v vojni proti Fincem ter mu odstopila ozemlje do Visle, v katerem je vključena tudi Varšava.

### Nov grob

Včeraj popoldne je preminil v mestni bolnici rojak Joseph Celihar, po domače Jurjev, stanujoč na 3622 E. 80th St., v starosti 66 let. Doma je bil iz vasi Petelinje, fara Slavina na Notranjskem pri St. Petru, odkoder je prišel sem pred 37 leti. Bil je član društva Slava, št. 173 SNPJ. Tujak zapušča žalujočo soprogo Frances, rojeno Udovich, dve sestri, Antonijo Chesnik in Johana Smrdel, v stari domovini zapušča brata ter več drugih sorodnikov. Pogreb se bo vršil v torek zjutraj ob 8:30 iz Louis Ferfolia pogrebnega zavoda na 3515 E. 81st St. Naše sožalje.

### NEMSKI ČASTNIKI NA POMOC — STALINU

LONDON. — Amsterdamski dopisnik "New Chronicle" poroča, da je nemška vojna misija odšla v Leningrad kot svetovalka sovjetskemu vojnemu vodstvu v operacijah proti Finski. V tej misiji so častniki, ki so svoječasno na strani generala Mannerheima sodelovali v vojni leta 1918.

## Kratke vesti iz življenja in sveta

### PO PRAVILU: THE AMERICAN WAY

Auburn, N. Y. — Sinoči so bili Zidje gostitelji Amerikancev nemškega porekla, ko sta nemška evangelijska cerkev in B'nai židovska kongregacija priredili skupen zabavni večer. Posetnikom zabave sta poslala svoje pozdrave predsednik Roosevelt in governer Lehman.

### ZGOREL V GARAZI, KJER JE STANOVAL

Cleveland. — Leo Waselek, star 23 let, se je sinoči v dimu zadušil in potem zgorel, ko je nastal ogenj v neki garaži na Warrensville Heights, kjer je stanoval. Stavba je do tal pogorela.

### LEV SE JE IZPREVRGEL V PSA

St. John, N. B. — Avtomobilisti, ki so prihajali iz Nauwigewauka, 14 milj od tega mesta, so poročali, da so videli v večernih urah kekega leva, ki je večkrat priteknel na cesto, potem pa zopet izginil. Izkazalo se je, da je bil ta lev velik ovčarski pes, ki ga je njegov gospodar ostrigel kot leva. "Lev" torej ne bo več strašil ljudi.

### STRABOVLADA V NEMOJLI

Berlin. — Sef nacistične tajne policije javlja, da sta bila Victor Meyer in Max Grox ustreljena, ker sta se poiskovala "upirati" oblastim.

### GLAD NA OTOKU SV. HELENE

Na otoku Sv. Helene v Atlantiku, kamor so Angleži odvedli Napoleona Bonaparta, vlada po poročilih iz Amsterdama lakota. Letošnja letina lanu je bila zelo skromna. Otok trpi posebno zaradi slabega dovoza iz evropskih držav, ki so zapletene v vojno.

### Smrtna kosa

Sinoči ob 8:30 je umrl Andrej Šterbenk, po poklicu krojač, ki je stanoval na 1126 E. 61st St. Pogreb se bo vršil v ponedeljek zjutraj ob devetih iz Zakrajškovega pogrebnega zavoda. Podrobnosti v ponedeljek.

"Naša zvezda" priredi jutri popoldne ob treh v Slovenskem društvenem domu na Recher Ave., tridejansko komedijo "KDO JE MRTEV." — Pridite!



JOHN KNITTEL:

53

# LJUBEZEN IN ZLOČIN

ROMAN

"To je nemogoče! Nikdar ne boš dokazal moje nedolžnosti! Prazni strahovi! Tega tudi noben. Nobene razbremenitve ne potrebujem. Tisočkrat sem že povedala, da je bila vse moja jasna volja. Hotela sem to! Hotela!"

"Gotovo," je mračno odvrnil, "saj to je uganka. To te razbremenjuje. Ti si hotela po meni, za mene. Ti nisi bolj kriva, kakor je krivo umora orožje v morilčevi roki."

"Dobro," je rekla, "če si hočeš domisljati, si pač domisljaj! Toda glej, da te ne bo premagalo!"

"Da me ne bo premagalo? To da Ljuba Tereza, razumi me vendar enkrat. Če bi le priznala, da imam prav, potem mislim, bi spet lahko spal! Cutim to! Cutim!"

"Nespametni si, nikdar te nisem videla bolj nespametnega." Nenadoma se je zrušila pred njim na kolena in skrila obraz k njegovim trsočim se nogam.

"Ah, Gottfried, ljubim te!" je rekla sunkovito. "Ne muči me nepravilno z mojim dejanjem. Vem, vem, ljubim si svojega očeta. Nemara si mislil takrat, da ljubim mene bolj od njega. Nemara... Ah! Nikdar ne boš vedel, kaj sem pretrpela, dokler se nazadnje ni moralo zgoditi! Nikdar! In vse je bilo zaman! Ti nisi tisti kakor nekdo. Gottfried, ti me sovražiš!"

Gottfried jo je težko dvignil. "Sebe sovražim!" ji je zamolklo zahlipal v uho.

Za trenutek je povsila glavo na njegovo ramo; nato je izvlekla robc.

"Zdaj moraš k seji," ga je pomirjeno opozorila. "Tvoja prva seja je. Nič se ne boj. Pojdi zdaj! Moraš — moraš."

"Dobro, šel bom." Spustil jo je. "Čas bo dokazal, da imam prav. Toda dolgo bo trajalo. Nemara bodo minila mnoga leta, preden bom točno in resnično vedel, kje in kaj sem na tem od boga prekletem svetu."

Poljubil jo je in odšel iz hiše.

fried je zasedel stol svojega očeta. Občinski predsednik Niederegger je pozdravil z izbranim govorom Antona Jakoba študirane ga sina, o katerem so vsi upali, da bodo njegovi številni talenti občini v veliko korist. Nato si je nataknil Blaser na konec nosa svoja očala, ohrkal se je, prebral zapisnik zadnje seje in poročal nadalje, da so vendar posekali staro bukev, ki je že od nekdaj ovirala vozove, kakarkoli so vozili seno na glavni cesti. Dalje so po načrtih dr. Blatterja povečali oni prostor ob iztoku žabjega kala, kjer ženske perejo. Stroški znašajo sedem sto trideset frankov in pet in štiri-deset rapov.

Zadnja leta so se venomer kregale, ker ta prostor ni bil nikaj pripraven. "Mislim, da ima dr. Blatter natančnejša potrdila," je pristavil in se ozrl preko robov svojih očal po sobi.

Gottfried je sedel in poslušal še mnoge majhne zadeve, ki so jih obravnavali po dnevnem redu drugo za drugo vedno in pravilno. Ko so se posvetovali o zadevi Knubel — Knubel je postal svoje gnojnice predalec na cesto in ko so mu ukazali, naj vse skupaj pomakne za en meter nazaj, se je branil, nakar so mu po zakonu naložili denarno globo in ga razen tega še prisilili, da se je ravnal po odredbi — je obšlo Gottfrieda toplo čustvo, da je doma. Neznatnost gamskega parlamenta in njegove drobne funkcije so mu na novo vzbudile izginulo ljubezen do domovja, do domovine. Tu je bil med onimi možmi, ki jih je označeval nasproti Terezi vedno za neumne povprečneže, med onimi možmi, ki jih je vedno dožil, da imajo pokrnela čustva in slabotno voljo. Ne, resnično ni imel vtisa, da bi bili brezbrizna in nevedna družba; četudi so se morda pri zelo neznatnih stvareh strahansko resno držali.

Ko se je on trudil in iskal v delih velikih mislecev pomoči, ko ni mogel nikakor najti trdnih tal v vsej filozofiji, da, ko je dospel nazadnje do onega uničevalnega nagona, ki je zaključek brezkončnega in brezciljnega razglabljanja, so ti možje vestno in iskreno opravljali majhna dela, drugo za drugim in korak za korakom so si gradili svoj svet, svet vsakdanjosti. Kaj pa je bil končno ves svet ko vsakdanjost? Ti možje so ga poklicali med se kot sebi enakega! Njihovi glasovi so ga izvolili, ker je bil sin velikega očeta, katerega spomin so spoštovali. Sprejeli so ga skromno in zdržno, toda pri srčno. Bil je zdaj predstavnik gamskih občanov — samo gamskih. Toda ali ni predstavljal mali Gam prav za prav vsega sveta?

Gottfried je sedel globoko zamisljen. Nenadoma ga je poklical Niederegger.

"Kaj pravi gospod Muller k temu predlogu?"

Gottfried se je rahlo zdrnil. "Ah! Gospoda moja! Novinec sem. Zaenkrat bom samo poslušal in se učil."

Zadovoljno so zagodrnjali okoli mize. Take skromnosti človek ne bi pogosto srečal med vladajočimi oblastniki v Oberlandu.

Za trenutek je imel Gottfried na jeziku strahovite besede, toda spet so zdrknile nazaj. Udušil jih je. "Kaj počnem tu?" bi rekel, če ga ne bi zadržala neka notranja sila. "Jaz! Jaz! Umazal sem vašo pošteno družbo! Zame ni več prostora v nobenem socialnem redu. Drugi naj v njem živijo. Toda jaz ne!"

"Tako!" je zaklical nenadoma Niederegger. "Dovršili smo svoje naloge. Zdaj bomo obiskali Johana Timma pri 'medvedu'." Sejo so nadaljevali pri 'Medvedu'. Še enkrat so obravnali vse tekoče zadeve, le s to razliko, da je imel zdaj vsako izmed njih pred seboj majhen kozarček.

Sejni večeri so bili sveti večeri, ob katerih niso smele zakonske žene ugovarjati, če njihovih mož se pozno v noč ni bilo domov. In moške so to okoliščino temeljito izkoristili.

Kakor hitro se je poslovil Niederegger, je šel tudi Gottfried domov. Ko je prišel do Gamhofa, je ugledal za zaveso pri oknu Terezino senco. Zadržal je svoj korak, za trenutek je zamisljeno obstal in gledal.

bo stvar že znosna." Vzravnal se je. "Zdaj je po polnoči; radoveden sem, če bom nočoj spal."

"Gotovo boš," ga je tolažila. "Pojdi v posteljo, ostala bom pri tebi in kmalu se boš pomiril."

Kratek čas nato je bila vsa hiša v popolni temi. Oba sta šla, kako je stara ura hreščala polnoč in potem eno, toda oboja sta molčala. Nenadoma je Tereza zaspala poleg Gottfrieda.

"To je zelo čudno," je šepetal Gottfried kasno ponoči, "ne morem si priti na jasno, ali sva zdaj eden ali dva ali trije. Tri različne enote smo, toda zdajle se mi nekako zdi, kakor bi bili vsi trije zlit v eno. Zelo čudno, česa vsega ne spremeni ljubezen."

"Spi!" ga je opominjala Tereza z globokim, zaspanim glasom. "O ljubo nebo! Spi! Zbudil si me!"

Z neštrpno kretnjo se je Gottfried obrnil in jo objel z roko. "Raje naj me vzame vrag, kakor da bi vaju pustil na cedilu," je zamrmral. Daj, držal bom tvojo roko. Terezika; pomiri me. Če te ne ovira in boš lahko zaspala, potem mi jo daj, prosim."

Podala mu je roko in stisnil ji je prste, ne da bi ji povzročil bolečine.

"Na slepo bi spoznal to roko med milijoni rok," je rekel.

"Čudovito bi bilo, če bi se mi trije lahko zdaj nenadoma prelili v eno samo novo bitje. Čudovito, popolnoma novo bitje bi moralo biti."

"Oj, spi, ljubček!" je trudno zašepetala. "Ne preišluj več."

"Zdaj bom molčal."

Doli v veži je dedova ura še naprej oznanjala ure. Gottfried je slišal nješe udarce. Pred njegovim notranjim očesom, v globinah njegove duše se je znova razvijala strahovita smrtna tragedija njegovega očeta v vseh podrobnostih. Vse do groba! Od časa do časa je zadržal dih, da bi poslušal Terezino mirno dihanje, ali pa se je kakorkoli premaknil in se ji umikal, če se je nehote premikala.

Da je lahko spala in je ni pretreslo življenje, ki je raslo v njej in je niso pretresle njegove vročične misli, to ga je globoko zmedlo. In vendar — ali ni bilo to obenem najbolj veren dokaz njene nedolžnosti? Najljubša Tereza! Najljubša Tereza! "Ti si prekletstvo mojega življenja!" Spet je nenadoma zaslišal, kako so zavzele te besede v njegovih možganih. Toda ni trepetal.

Ne, njegovo telo je ležalo povsem otrplo; trdo kakor vosek. Vendar je začutil, da ga je prešinila huda bolečina, kakor bi vlekel nekdo z žareče vročimi iglami žvece iz mesa. In spet je enkrat iznenada zagledal samega sebe v žalnem sprevodu pri očetovem pogrebu. Kolikokrat je zdaj že korakal za to krsto. Nešteto! Tako pogosto, da je postalo to samo še dogodek v verigi mračnih dogodkov. Stiri je bilo. Tereza je spala, on pa je bdel. In zdaj se je pričela druga stopnja muk. Vedel je, da se bodo pričele ta čas. Pred njega je stopila bodočnost. Videl je krdele sodnikov. Udeležil se je mučnega romanja iz celice v celico. Videl je, kako ga neznan individui skrbno stražijo kakor zaklad. Neskončna zasliševanja je prenašal. In preko tega je zijala grozovita samota.

Gottfried je položil glavo rahlo na Terezina prsa in jo poljubil. "Ah, če ne bi bilo zaradi tebe, srce moje!" je pomislil. — "Kmalu, prav kmalu bi naglo končal vse te stvari."

Stisnil je zobe in se obupno trudil, da bi zaspal. Okoli šestih se je zganila Tereza. Rahlo mu je odtegnila svojo roko in mu napeto zrla v obraz. Ko je videla, da ima oči zaprte, je previdno vstala s postelje in stekla po stopnicah navzdol v svojo sobo.

"Kdo ve, če bo kdaj zasledila moje zvijače?" je pomislil Gottfried, ko je odšla. "Strahovito bi jo bolelo, če bi spoznala, da mi niti ona ne more vrniti spanja!"

Zvalil se je v sredo postelje in poravnal odelo. "Blaznost!" je mrmral in trepljal pernico. "Da, nemara bom moral preizkusiti tudi to! Duhovna smrt! Duševna odtujitev!"

Nenadoma je čutil, da ga je po vsem telesu obilil pot. Njegovi čuti so se pogreznil v globoko nezavest, spanje se je spustilo nanj, globlje kakor smrtno spanje.

Nekaj dni kasneje je Gottfried odprl omaro, v kateri bi morala biti razen mila, perila in hišnih kemikalij, stekleničica z uspalno pijačo, ki je že nekoliko časa ni poskusil. Njegovo duševno stanje ga je globoko vznemirjalo. Uganka mu je bilo, kako je sploh mogel vztrajati v takih

Medtem ko je iskal stekleničico, je opazil na najbolj spodnji polici omare več praznih ali deloma praznih stekleničic s soljo za jetra. V trenutku ga je obšla ona značilna ostra bolečina, ki ga je prešinila vsekdar, kadar je mislil na svojega očeta.

Prekinil se je, ogledoval je stekleničice in opazil je, da je bila ena izmed njih vsekakor umita. Ko jo je dvignil, mu je ostala etiketa v roki.

(Dalje sledi.)

**L. R. Miller Coal Co.**  
1007 East 61st St.  
Quality coal anytime and anywhere  
ENdicott 1032

Oglašajte v —  
**"Enakopravnosti"**

**Kampanja za "Cankarjev glasnik" sedaj v teku...**

**CANKARJEV GLASNIK**

mesečnik za leposlovje in pouk  
ima sedaj kampanjo za nove naročnike!

**AKO SE NISTE NAROČNIK TE VAŽNE REVIFE POSTANITE ŠE DANES!**

NAROČNINA JE:  
za celo leto \$3 — za pol leta \$1.50 — za 4 mesece \$1

Kdor tekom kampanje pošlje en dolar direktno na urad Cankarjevega glasnika mu bo naročnina kreditirana za pet mesecev.

**CANKARJEV GLASNIK**  
6411 St. Clair Ave. Cleveland, Ohio

**HIŠE**

10 sob za dve družini, garaža. Mora biti prodano. \$500 takoj, ostalo \$30 na mesec.

Zidana hiša z dve trgovinami in za 2 družini. Ta hiša je bila \$24,000, sedaj se proda za \$7500. \$1500 takoj.

Za več pojasnil vprašajte pri

**Joseph Globokar**  
986 E. 74th St.  
HEnderson 6607

**KUPITE "ALL BURN" POCAHONTAS pri**

**The Erie Coal & Coke Co.**  
1191 East 152nd Street  
POKLICITE GLeville 4424

**Lično delo**

Za društvene prireditve, truzabne sestanke, poroke in enake slučaje, naročite tiskovine v domači tiskarni, kjer je delo izvršeno lično po vašem okusu. Cene vedno najnižje.

**Enakopravnost**

6231 St. Clair Ave., HEnderson 5311 - 5312

**HRANILNE VLOGE**

FEDERAL SAVINGS AND LOAN CORPORATION  
SAFETY OF YOUR INVESTMENT  
**INSURED**  
UP TO \$5000.

TEKOČE OBRESTI PO 3%

**ST. CLAIR SAVINGS & LOAN CO.**  
6235 ST. CLAIR AVENUE

**Ravnokar je izšla...**

velepomembna knjiga

**"THE SLOVENES: A SOCIAL HISTORY"**

spisal Dragotin Lončar

prestavil v angleščino Anthony J. Klančar

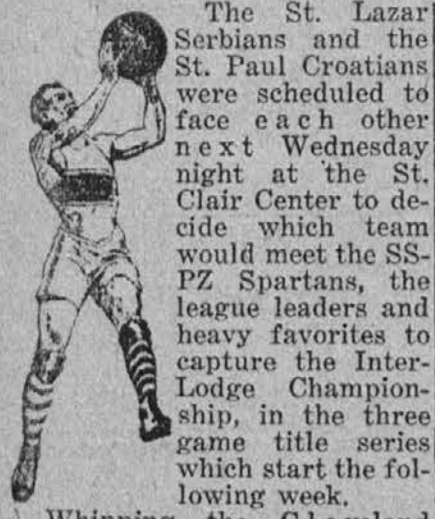
Ta knjiga bi morala biti v vsaki hiši kjer je tu rojena mladina, da se mladina seznanji z zgodovino slovencev.

Knjiga je vezana stane \$1

Dobi se v uradu Enakopravnosti,  
6231 St. Clair Avenue

# SERBIANS, ST. PAULS TO MEET IN SEMI-FINAL TILT

Spartans Whip American Legion in Exhibition Scrap; Leaders Scheduled To Face Blepp-Coombs Next; Serbs Edge Liths 27-26; Saints Best Workers 30-22.



The St. Lazar Serbians and the St. Paul Croatians were scheduled to face each other next Wednesday night at the St. Clair Center to decide which team would meet the SS-PZ Spartans, the league leaders and heavy favorites to capture the Inter-Lodge Championship, in the three game title series which start the following week.

Whipping the Cleveland Workers of the SDZ by a 30 to 22 score, the St. Paul quintet sailed into position for the semifinals. However, the Serbians had plenty of trouble to cope with before they finally managed to edge the fighting Lithuanians who were undoubtedly getting better with each battle.

So now that both the Liths and the Workers have been

erased from the crown race, it will be between the Saints to fight it out to see who will face the mighty Spartans.

And speaking of the Spartans, they also were on the card last week in an exhibition game in which they murdered the American Legion team by a 52 to 15 score. Now that they have beaten everybody from the Recreational Class A down, the SS-PZ men will try their skill against some hot competition, the Blepp-Coombs from the Greater Cleveland Class A division. A decisive victory over the Blepps would put the Spartans among the best teams in the city. Incidentally, the Spartans are a Blepp-Coomb backed outfit.

## I-L SCHEDULE

(Jan. 31)

- 7:15—Spartans vs Blepp-Coombs (Exhibition)
- 8:00—Serbs vs St. Pauls (Semifinal)
- 8:45—Liths vs Cleveland Workers (Exhibition)

# MODERN CRUSADERS' 12th ANNIVERSARY TOMORROW

Tomorrow afternoon at 3:00 p. m., the SDZ Modern Crusaders will begin to celebrate their 12th Anniversary at the Slovene Workmen's Home on Waterloo road by presenting a Winter Musicale and a Minstrel Show. Following the program will be dancing to the rhythms of the Vadnal and Trebar orchestras.

To start the program off, the Crusaders' Glee Club will give their annual concert. The Glee Club will take up the first half of the stage show, then after a fifteen minute intermission the curtain will again rise for the presentation of the Minstrel Show by the Serenaders.

The chorus will render such Slovene melodies as "Slovenec sem," "Slovan na dan," "Ljubca povej, povej," "Tam na vrtni gredi" and many other old Slovene favorites. These songs will be sung by quartets, duets, and soloists as well as the chorus.

Frank Urbancic, Ed Planinsek, John Lekan and Charles Yanchar will be featured in the southern melodies in the minstrel show which is to be a story of the old negro plantations down south. Many of the old time songs will be sung and the program has in it plenty of side-splitting jokes.

Acting as the invisible master-of-ceremonies will be Frank M. Surtz.

Immediately after the afternoon performance there is to be dancing to the music of the popular Vadnal orchestra. Lou Trebar and his band will take over the music making in the main auditorium so that there will be dancing in both halls.

Admission to the afternoon performance has been set at fifty cents, while dancing in the evening to the two orchestras will be available for thirty cents.

## More News From Our Councilman

On Wednesday, January 24th council passed on the charter amendment providing for a current operating levy of 8.217 and a permanent feature giving council the right to levy up to a maximum of 8.35 in future years. It carried by a 30-2 count, Mark McElroy and myself being the only members voting against the proposal of \$31.95 per \$1000 and the permanent levy.

In qualifying my vote I explained that I felt this was not the time to consider a permanent levy. I advocated instead a separate ballot or vote on that part of the amendment. As the Council passed it by an overwhelming majority it will be a combined charter amendment. It will be voted on by the people March 26 with a majority necessary for it to be adopted. While it is essential that the city administration has money to operate for the year 1940 I am of the opinion that the second part of the proposed amendment for a permanent levy should be on a separate ballot either on primary or general election day. It is at this point that I felt the voters should be given the privilege to decide. It is for this reason that I voted against the permanent feature of the levy. In the original proposal May-

or Burton advocated an 8.7 levy including \$250,000 for the sewage disposal plant, the balance for operating in 1940 be derived by levying 22 cents per 1000 cubic feet on the water usage.

**Pucel Shows How**  
Due to an intensive study by councilman Pucel from the 10th ward it was shown that the city could operate the plant for 1940 with a little over \$200,000 and this amount could be a balance at the end of the year if the city diligently followed up its delinquent collections from the various suburbs. This matter was a decided victory for the people of Cleveland and especially those who so bitterly opposed the sewage rental charges of 40% and later 25% on their water bills. Mr. Edward Pucel deserves special commendation for this study and service.

**Committees Appointed**  
Monday, January 15th president of the Council De Maioribus appointed eight standing committees placing a Republican as chairman and vice-chairman of each committee. Mr. Pucel was placed on the Financial and Parks Committees, Emil Crown, 31st ward councilman is on the Utilities and Safety Committees, Anton Vehovec of the 32nd ward was appointed to the Service and Parks and Recreation and I am on the Welfare and Parks and Recreation.

E. Kovacic

Your record of  
**Woodpecker Polka**  
at  
**MERVAR'S**  
6919 St. Clair Avenue  
Music Supplies & Records

## ENAKOPRAVNOST

6231 St. Clair Avenue  
Henderson 5311 - 5312

# ENGLISH SECTION

STAN ZORC, Editor

Carries All Official News of Inter-Lodge League

JANUARY 27, 1940.

## 1940 Graduates

This past week has marked the end of the school days for many boys and girls in Cleveland as well as throughout the country. Graduation exercises, Commencements, and proms have been in full swing and after this week has passed only memories will remain to remind these graduates of their care-free happy schooldays.

Last Thursday Collinwood High School held Commencement exercises at the school auditorium and 268 boys and girls walked proudly across the stage to receive their diplomas. Among the certificate recipients were several Slovenes who had achieved prominent places in their class through high attainments in academic work or in school activities or both.

Emily Dolence heads the list. A hard worker, intelligent and popular, Emily was one of the outstanding students in her graduating class. In two intelligence tests given to the seniors, she rated second highest in both the Psychology test and the Power test. Part of her activities included the second page editorship of the Collinwood paper. Emily also was one of the four editors who produced the Tower, a literary magazine written by the students, and was elected to give a speech on modern books on the Commencement program.

Mary Samsa placed third in the Psychology test given all seniors.

Florence Unetich and Lillian Satkovic sang solos on the graduation performance, while Albert Unetich, along with some others, read a book report. Florence had just been elected to the National Honor Society before her high school days came to an end.

Tillie Mohorich was awarded a scholarship for singing by the Cafarelli Opera Company.

Collinwood lost one of its finest basketball players when John Zaman got his diploma.

Although not a graduate, Edith Coff is one of the leaders in the undergraduate class. Edith, who has contributed a few articles to this page, was accepted into the National Honor Society, elected secretary of the Whirligig Club and helped design the cover for the Tower.

George Schuster, Mary Vidmar, George Novacic, Virginia Savodnik, Milan Mihocik and Alice Kozlevcar were others elected to the National Honor Society.

Josephine Urbas received her diploma at John Hay while William Kovach got his at East Tech. East High graduated Josephine Mihalic, Helen Ratsky, Anne Ruzic and Irma Yuretic.

To these and other graduates we extend our congratulations and best wishes for the future.

## Dramatic Club Presents Play

Naša Zvezda, dramatic club, is presenting a play tomorrow, January 28, in the Slovene Society Home on Recher Avenue in Euclid. The title of the presentation is "Kdo je mrtev." The play will begin at three o'clock in the afternoon. Music and dancing will follow the performance. The Kristoff brothers will furnish the musical part of the affair.

Admission to the entire affair, dance and drama, will be forty cents. For the dance only, the admission will be twenty-five cents. Every one is cordially invited. — Committee.

## Traffic Danger

Snow and ice on the streets recently has added to the dangers of driving and walking but the young people have welcomed the chance to use their sleds. This is good healthy exercise for the children but unfortunately several serious accidents have resulted. Parents are urged to warn their children of the danger in sledding on unprotected streets and hitching rides from passing autos.

—Public Relations Bureau, Cleveland Police Department.

## IVAN CANKAR COMEDY THIS WEEK

The dramatic society Ivan Cankar, will present to the public next Sunday, February 4, its second stage presentation of the current season. This production is a three-act comedy entitled "Smuk-Smuk" which means to ski.

Included in the cast are: John Steblaj, Josephine Mocnik, Anton Eppich, Rudy Vidmar, Olga Marn, Bertha Erste, Frances Tavec, Mrs. M. Kramar, Rudy Germ, Stanley Skok and John Lube.

Johnny Pecon and his orchestra will entertain the dancers after the performance is over. Admission to the play is twenty-five cents when bought in advance and thirty-five cents if bought at the door. The play will begin at 3:00 p. m.

## ROYAL HI HATS NEWS

Here is a note to let all you people know that the Royal Hi Hats Club is still on the active list.

The club held its annual election of officers last week and here are the results: Joe Kostelic was elected president, Frank "Stancer" Kabel, vice-president, and Lou Debelzak and Stan Geracar were re-elected to the offices of secretary and treasurer respectively.

Lou Marn was chosen to take over the editor's job while Eddie Bojack was unanimously picked sargeant-at-arms. Geo. Vernor, Dan Nagode and Rudy Koren will act in the capacity of entertaining committee for the present term.

The fellows plan a big year and only hope that they can show all of their friends as many good times in the future as they have in the past three years since their organization.

The really big news of the moment, however, is the matrimonial plan of Mary Latkovic and brother Rudy Koren who were married today at St. Mary's church. The club and all of its members take this opportunity to wish the young couple all the happiness and success in the world and hope that they each live to be a hundred. — Club Reporter.

## Prevent Disaster

Cold weather causes untold suffering to thousands of people throughout the length and breadth of the country. Much of this suffering is the result of fire.

Carelessness in thawing frozen water pipes is a common cause of fires to which fire departments respond in winter. Frozen water pipes are quite common, especially when pipes are exposed to the cold on an outside wall or in an unheated room or basement.

Blow torches and paper torches should never be used to thaw them. These torches are very dangerous to use. Sparks from them may ignite shavings which have been between partitions since the house was built. Sparks may ignite dried-out wood or cobwebs, which flash very quickly and carry the fire beyond reach. Then, with the natural draft, fire will travel rapidly to other parts of the house. From this point on, it is a job for the fire department. What was thought to be a very simple procedure for thawing pipes has turned out to be a very dangerous and expensive procedure.

Never use an open flame to thaw frozen pipes. Use cloths or rags saturated with hot water. Wrap them around the frozen pipes, and open faucets.

If a water line is not used during the winter months, it should be turned off and drained or, if it is in a cold locker in the basement, the door should be left open to admit some heat from the basement to prevent the pipes from freezing.

Herbert W. Snider, Herbert W. Kolmorgen, Chiefs of the 12th Battalion.

## Engagement

Miss Sylvia Branisel of 1234 E. 169 street and Mr. Andrew Aljancic of 1264 E. 169 street announced their engagement during this past week. Congratulations.

# Six Orchestras To Entertain at President's Birthday Ball

A huge crowd of young Slovenes is expected to attend the first Slovene sponsored President Roosevelt Birthday Ball which will take place Tuesday night, January 30 at the Slovene National Home. With six of the most popular St. Clair, Collinwood, Euclid and Nottingham area orchestras taking turns in entertaining the crowd, this gala occasion which was devised to raise money for the Infantile Paralysis Campaign Fund, should be one of the biggest affairs that St. Clair avenue has seen in many a day.

This Birthday Ball will be held throughout the country that night in an effort to raise money to fight off that dreaded disease called Infantile Paralysis.

The six orchestras that will entertain are those of Johnny Pecon, Frankie Yankovich, Lou Trebar, Pete Smith, Vadnal, and Sokach. Also on the program will be a one-hour stage

program under the direction of Dr. William J. Lausche.

Guest speaker of the evening will be Judge Frank J. Lausche. The whole hearted support of every Slovene newspaper published locally is behind this affair one hundred per cent, and in addition every local Slovene merchant and professional man is backing the first Slovene President's Birthday Ball to the limit.

The Enakopravnost urges every young American-Slovene to attend this ball. The cause is a worthy one. You can help by being present Tuesday night. The admission is only twenty-five cents.

Tickets may be purchased at any of the following places: Enakopravnost offices, Makovec's, SDZ office, Gornik's, Pezelnik's, Ameriska Domovina, Slapnik Jr.'s, Slovene Homes on St. Clair, Waterloo, Holmes Euclid, O. E. 80th street, Denison and West Park.

"Let's dance so that others may walk."

## Affair Was Huge Success, Mary Tells Us

Here I am folks, to tell you all about our dance that was held on Sunday, January 21, by the Slovene Chorus of Holmes avenue.

Mr. John Kapel opened the program with a speech. Then came the first play of the afternoon which was entitled "Dar Luci" and dealt with the story of a little blind boy. The touching role of "Tonček" the little lad who lost his eyesight, was handled excellently by Matthew Dolence, and the supporting cast did a fine job too.

During the intermissions, the audience was entertained by three well-known Slovene lads, John Spilar, accordionist, John "Gene Krupa" Kapel, drummer, and Frank Turk, guitar player.

The second play, "Fest Fant," was colossal. Joe Penka, Robert Krause and Roger Petrovich starred in the roles of the three drunks and stole the show. Also doing a splendid job in the supporting cast were Mary Klum and Marian Kapel.

We wish to thank all the folks who helped make this show a success, including Mr. Seme, who directed the entire performance, and Miss Alice Artl, the pianist.

In the evening Frankie Yankovich and his boys furnished the dance music. A large crowd attended the dance as well as the plays.

Flashes in the night... Blue dresses seemed to predominate among the fair and lovely sex. The Jadran singing society boys were there en masse and certainly were having one grand time... Jennie Copic gave the boys a break... We missed our little ace reporter, Elsie Desmond... Lillian Sirca was dancing too... Frank Kovic left early. Wonder why? ... Sorry that Valaria Ipavec could not stay for the dance... We missed Felix Vidmar who is convalescing from a serious illness... Colds couldn't keep Alice and Rose Mahoric away from the dance... Ed Marc and Frances Klum did some jitterbugging... Ed Kacin started a quartet.

Sorry that we can't take any more space so we'll just conclude by thinking every one that was there for making our night such a big success.

The club wishes to extend its deepest sympathies to the Bezek family in their recent bereavement. Mrs. Bezek was an active member in our club affairs. — Mary Volk.

## Hockey

High sticks, clenched fists, body checks and an enlarged penalty box is the prospective menu for hockey fans Saturday night when the rough and tumble Springfield Indians invade the Arena for the second time this season.

If the battle resembles even slightly the knock-em-down affair staged by the two clubs last month, then the referee is in for a busy evening.

No less than 19 penalties were called by Referee Bill Shaver on Dec. 20 when the Barons defeated the Indians, 2 to 0. A rare sight, indeed, was the penalty box at one stage of the battle royal when seven culprits were "jailed" at one and the same time.

Led by Owner Eddie Shore, a ruffian in the National League for many seasons, and Coach Johnny Mitchell, pugnacious midget, the Springfield outfit is the most colorful in the league.

Included on their roster are such toughies as Irving Frew, Frank Beisler, Pat Egan, Roger Jenkins and Joe Lamb. But they also have classy icers in Norm Schultz, Max Kaminsky, Tommy Filmore and Fred Thurrier, who are all among the scoring leaders.

The Barons have encountered Springfield three times this season and emerged with two victories and a tie.

between the lines in the newspapers and then I don't even like to believe that.

I don't know what well intentioned people mean when they say that the people should be more educated. The only thing I know is:

"The bird of time has but a little way to fly. And lo, the bird is on the wing."

## Masquerade Dance

A Masquerade Dance will be given by the Ladies Auxiliary Club of the Slovene National Home on Holmes Avenue on Saturday, February 3rd.

There will be many beautiful prizes given away. The grand march starts at 10:30 p. m.

The very popular Vadnal orchestra will render the swing numbers for all the dancers. Refreshments will be served in the kitchen and the barroom of the Ladies Auxiliary.

Admission is only twenty-five cents, so let's all come to the affair for a great time that is in store for us at the Masquerade Dance. — Frances A. Krmar.

## Treasure Fair

The Slovenes will be well represented at the "Treasure Fair" sponsored by the Federation of Women's Clubs of Grater Cleveland on Friday and Saturday, January 26 and 27 at the Hibbee Auditorium.

Combined with both the general and nationality programs will be an exhibit of rare antiques, family heirlooms, and prized possessions typical of many nations.

Contributing to the Slovene exhibit are Mrs. Jeanette Pecon dan Juttner, Mrs. Frank Krmar, and Miss Mary Marsic.

Today at two o'clock on all nations program, a group of children, members of the "Mladinski Odeok" of the Slovene Zenska Zveza No. 14, will present a series of dances in national costumes, accompanied by Master Globokar, accordionist.

This unusual opportunity open for the public to see a mission is only twenty-five cents. — Mrs. F. Vogel, chairman.

**UTOPIANS 12th ANNIVERSARY DANCE HELD SATURDAY, JANUARY 27, 1940**

in the SLOVENE WORKMEN'S HOME—Waterloo Rd.  
Music by Johnny Pecon and his orchestra  
Admission 35c Dancing from 8 p.m. till ???